

Bachelor of Arts (B.A.) Part-I Second Semester Examination

PALI

(Compulsory)

Other Language

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

Note :— Write answers in your own medium.**सूचना** :- स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.**सूचना** :- स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये ।

1. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :

अतीते वाराणसियं ब्रम्हदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो पारावतयोनियं निब्बति । तदा वाराणसीवासिनो पुञ्जकामताय तस्मिं तस्मिं ठाने सकुणानं सुखवासव्याय थुसपच्छायो ओलम्बेन्ति । वाराणसिसेट्ठिनोपि भन्तकारको अन्तनो महानसे एकं थुसपच्छं ओलम्बेत्वा ठपेसि । बोधिसन्तो तत्थ वासं कप्पेसि । सो पातोव निक्खमित्वा गोचरे चरित्वा सायं आगन्त्वां तत्थ वसन्तो कालं खेपेति ।

OR/किंवा/अथवा

मगगानड्डिङ्गको सेट्ठो सच्चानं चतुरो पदा ।

विरागो सेट्ठो धम्मानं द्विपदानञ्च चक्खुमा ।।

एसोव मग्गो नत्थञ्जो दस्सनस्य विसुद्धिया ।

एत हि तुम्हें पटिपज्जथ मारस्सेतं पमोहनं ।।

(B) Describe the moral value of Kapot Jatak. 8

कपोत जातकाचा नीतिबोध स्पष्ट करा.

कपोत जातक का नीतिबोध स्पष्ट कीजिए ।

OR/किंवा/अथवा

Explain subject matter of Arhant Vaggo.

अरहन्तवग्गाची विषयवस्तु स्पष्ट करा.

अरहन्तवग्ग की विषयवस्तु स्पष्ट कीजिए ।

2. (A) Translate with reference : 8

संसदर्भ भाषांतर करा :

संदर्भासहित अनुवाद कीजिए :

अतीते मगधरट्ठे बोधिसन्तो एकस्मिं गामे महाभोगकुले निब्बन्त्वा वयप्पन्तो कामे पहाय इसिपब्बज्जं पब्बजित्वा-ज्ञानाभिञ्जायों निब्बन्तेत्वा सिरं हिमवन्ते वसित्वा लोणम्बिलसेवनह्याय राजगहं गन्त्वा एकस्मिंयेव गिरिब्बजे पण्णसालं मापेत्वा वासं कप्पेसि । तदा इतिनाव नियामेन एळकपालकेसु एळके चरन्तेषु एकदिवसं एकमेव एवं एळिकं पच्छा निक्खमन्तिं दिस्वा एकोदीपिको खादिस्सामि नन्ति द्वारे अट्ठासि ।

OR/किंवा/अथवा

“अत्थाय वत में बुद्धो, नदिं नेरजजरं अगा ।
यस्साहं धम्मं सुत्वान, मिच्छादिट्ठी विवज्जयिं ॥
“यजिं उच्चावचे यज्जे, अग्गिहुत्तं जुहिं अहं ।
एसा सुद्धीति मञ्जन्तो, अन्धभूतो पुथुज्जनो ॥

(B) According to Bilarkosiya Jatak, explain the importance of Dana. 8

बिलारकोसीय जातकानुसार दानाचे महत्व स्पष्ट करा.

बिलारकोसीय जातक के अनुसार दान का महत्व स्पष्ट कीजिए ।

OR/किंवा/अथवा

Write about the Pabbajja of Dhammik Thera.

धम्मिक थेराच्या प्रब्रज्जेविषयी लिहा.

धम्मिक थेर की प्रब्रज्या के बारे में लिखिए ।

3. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा.

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये ।

अतीते वाराणसियं सुसीमो नाम राजा अहोसि । तदा बोधिसत्तो तस्य पुराहितस्य ब्राम्हणिया कुच्छिम्हि पटिसन्धिं गण्ढि, तस्स सोळसवास्किकाले पिता कालमकासि । सो पन धरमानकाले रज्जो इत्थिमङ्गल-कारको अहोसि । हत्थीनं मङ्गलकरणद्वाने आभतउपकरण भण्डज्ज हत्थालङ्कारज्ज सब्बं सोयेव अलत्थ । एवमस्य एकेकस्मिं मङ्गले कोटिमत्तं धनं उप्पज्जति । अथ तस्मिं काले हत्थिमङ्गलक्षणो सम्पानुणि ।

OR/किंवा/अथवा

“अम्म जीवाति वनम्हि, कन्दसि अत्तान अधिगच्छ उब्बिरि ।

चुल्लासीमिसहस्सानि, सब्बा जीवसनाभिका ।

एतम्हाळाहने दड्ढा, तासं कम्मनुसोचसि ? ॥

“अब्बही तव में सल्लं दुद्दसं हृदयनिस्सितं ।

यं मे सोकपरेताक्कं धीतुसोकं ब्यपानुदि ॥

(B) Explain the subject matter of Somdatta Jataka. 8

सोमदत्त जातकाची विषयवस्तु स्पष्ट करा.

सोमदत्त जातक की विषयवस्तु स्पष्ट कीजिए ।

OR/किंवा/अथवा

Discuss about the life of Sukka Theri.

सुकका थेरीच्या जीवनाविषयी चर्चा करा.

सुकका थेरी के जीवनाविषयक चर्चा कीजिए ।

4. (A) Write the following Vibhatti :

4

खालील विभक्त लिहा

निम्नलिखित विभक्ति लिखिए :

(1) रत्ति (Ratti) (2) दण्डी (Dandi)

OR/किंवा/अथवा

(1) इत्थी (Itthi) (2) सुखकारी (Sukhkari)

Write the following verbs in Present Tense :

4

खालील क्रियापद वर्तमानकाळात लिहा :

निम्नलिखित क्रियापद वर्तमान काल में लिखिए :

(1) विद (Vida) (2) लिख (Likh)

OR/किंवा/अथवा

(1) कण्ण (Kanna) (2) कथ (Kath)

(B) Translate the sentences :

वाक्याचे भाषांतर करा :

वाक्यों का अनुवाद कीजिए :

(1) पक्खिनो आकासे उड्ढन्ति ।

(2) दारको वत्थं सिब्बति ।

(3) त्वं मधु पिवसि ।

(4) रत्तियं कवि पोत्थकं लिखति ।

(5) सन्यासी मार्गान् जातो ।/सन्यासी मार्ग से जाता है ।

(6) मी डोळ्याने रुप पाहतो ।/ मैं आंख से रूप देखता हूँ ।

(7) भोगी भोगाची इच्छा करतो ।/ भोगी भोगी की इच्छा करता है ।

(8) ते धर्म रिक्तात ।/ वे धर्म को सुनते हैं ।

OR/किंवा/अथवा

(1) दारका उच्छुं खादन्ति ।

(2) अहं भमरं पस्सामि ।

(3) भिक्खु अस्स पस्सति

(4) भूपालो गेहं गच्छति ।

(5) मी भोजन करतो/मैं भोजन करता हूँ ।

(6) उसाला लोक खातात/गन्ने को लोग खाते हैं ।

(7) आप मेघ दिसतात/आज मेघ दिखते हैं ।

(8) तो पुस्तक विकत होतो / वह किताब खरीदता है ।

5. Write notes :

टीपा लिहा :

टिप्पणियाँ लिखिए :

- (1) जातक – Jatak
- (2) थेरगाथा – Thergatha
- (3) दीपीजातक – Dipi Jatak
- (4) धम्मपद – Dhammapad.

OR/किंवा/अथवा

- (1) बोधिसत्व – Bodhisatta
- (2) वाराणसी – Varanasi
- (3) निब्बान – Nibban
- (4) सुसीमजातक – Susim Jatak.